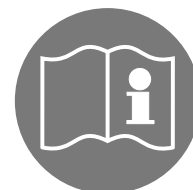
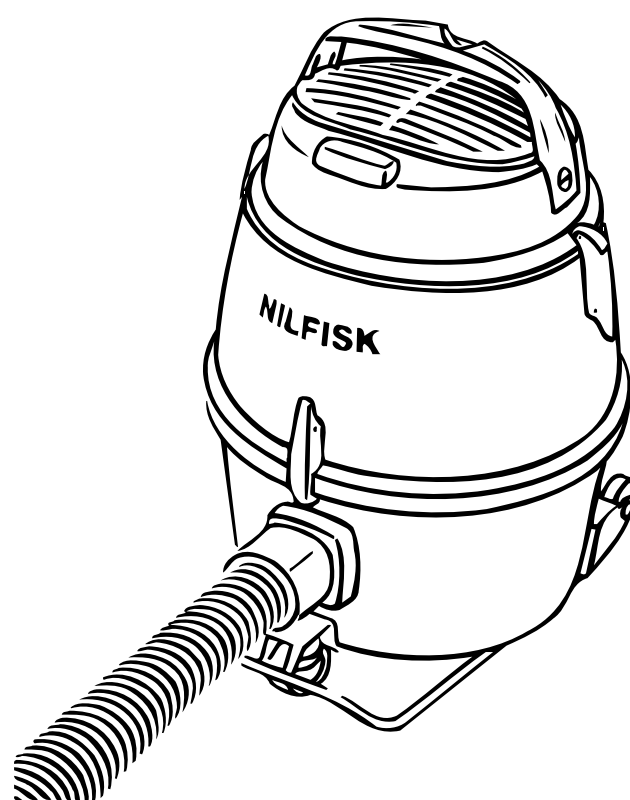


Nilfisk

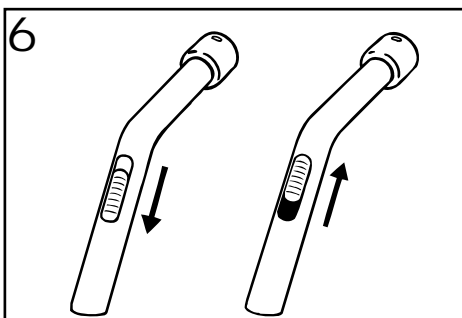
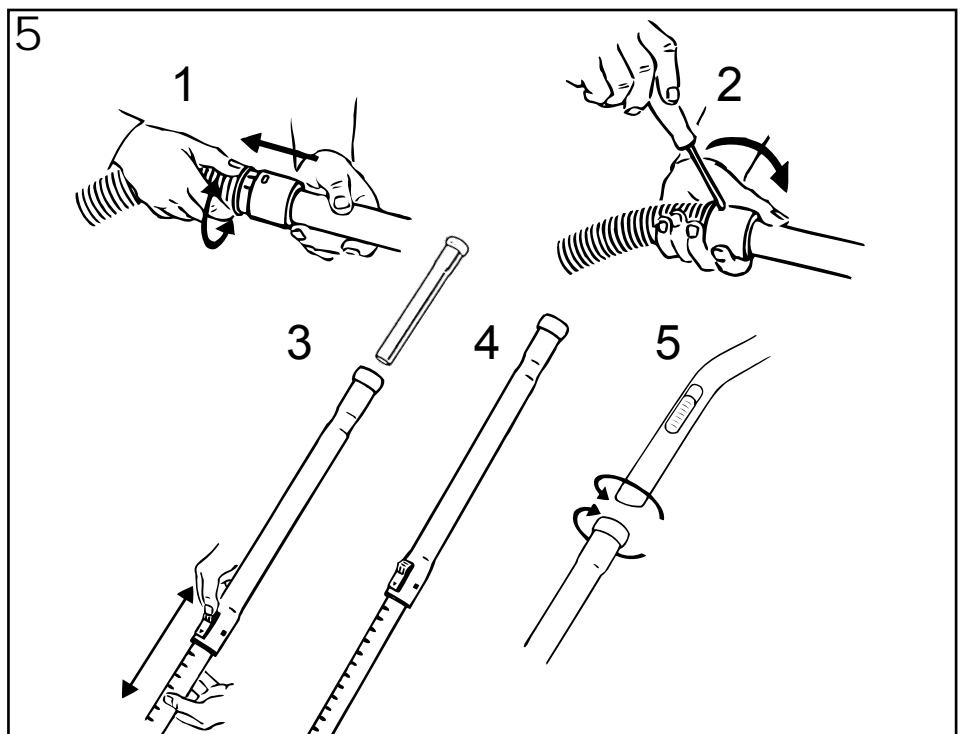
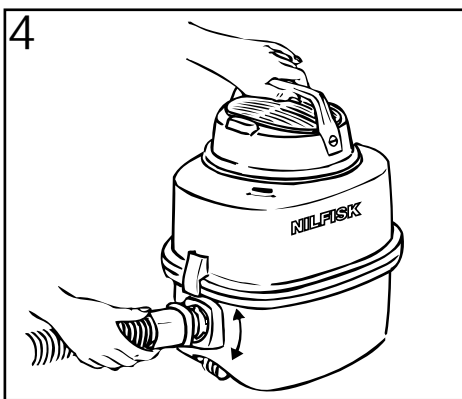
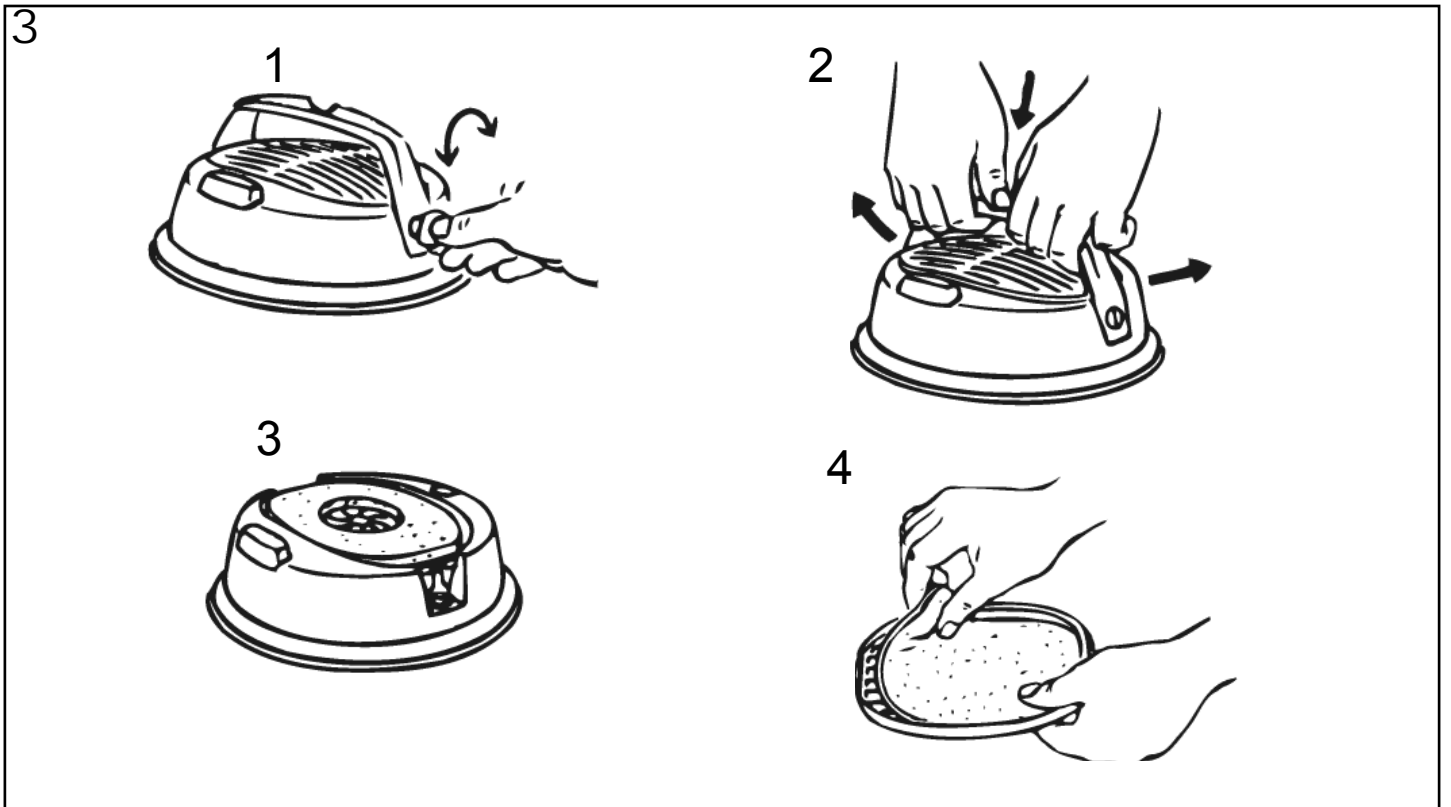
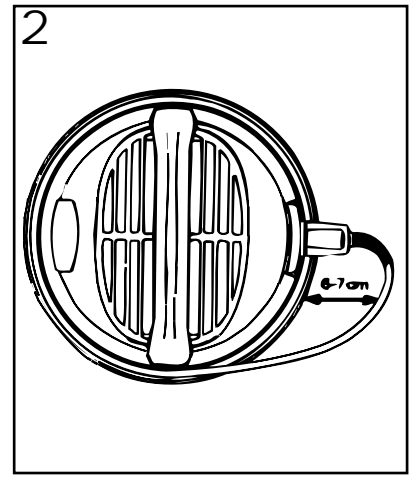
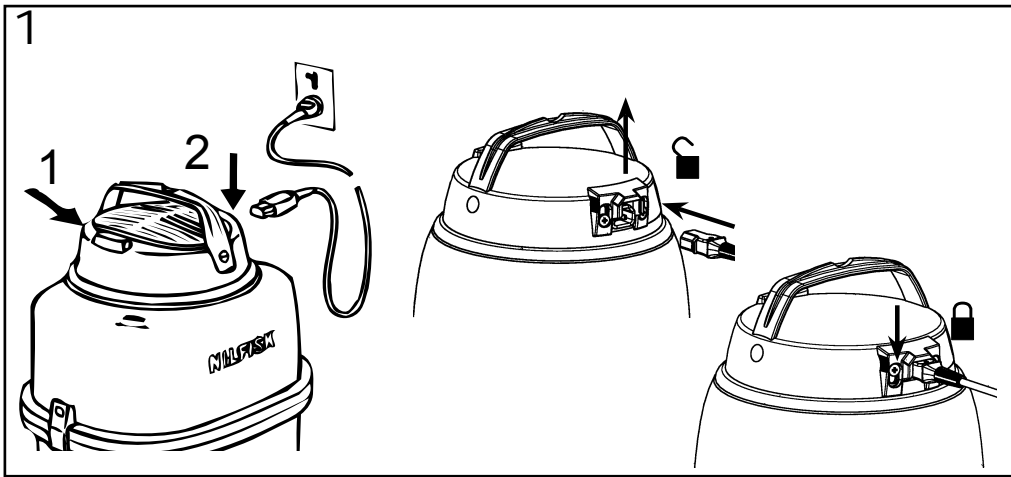
GM 80

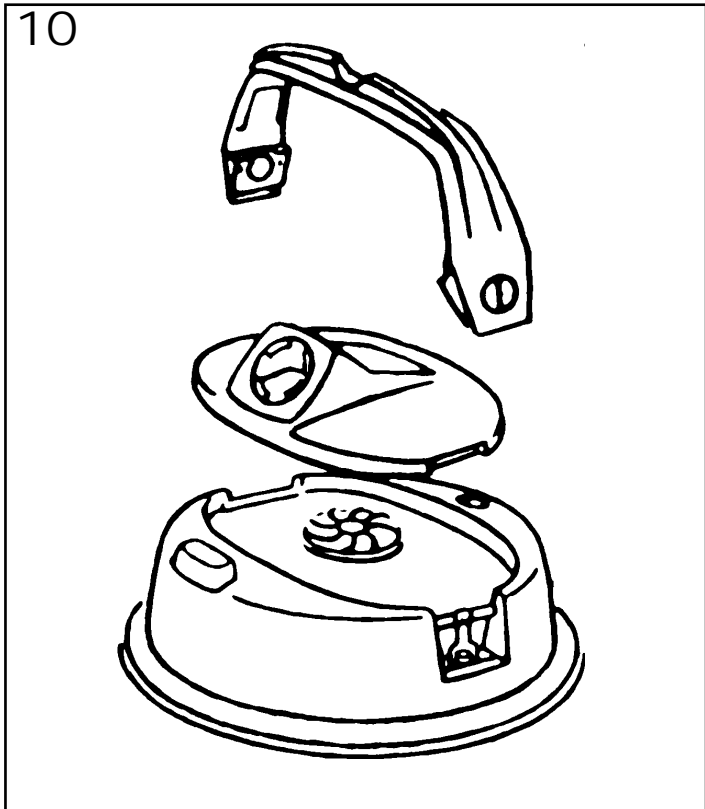
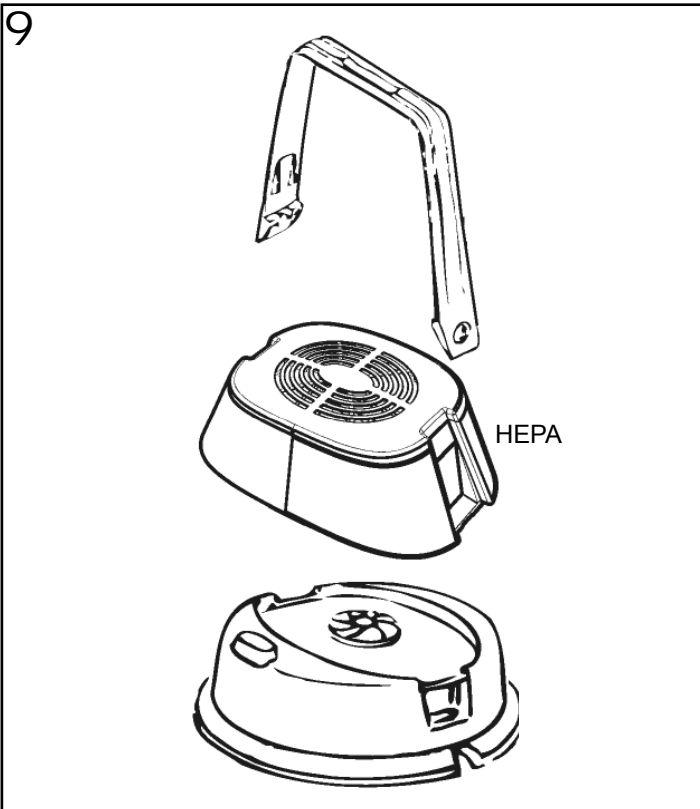
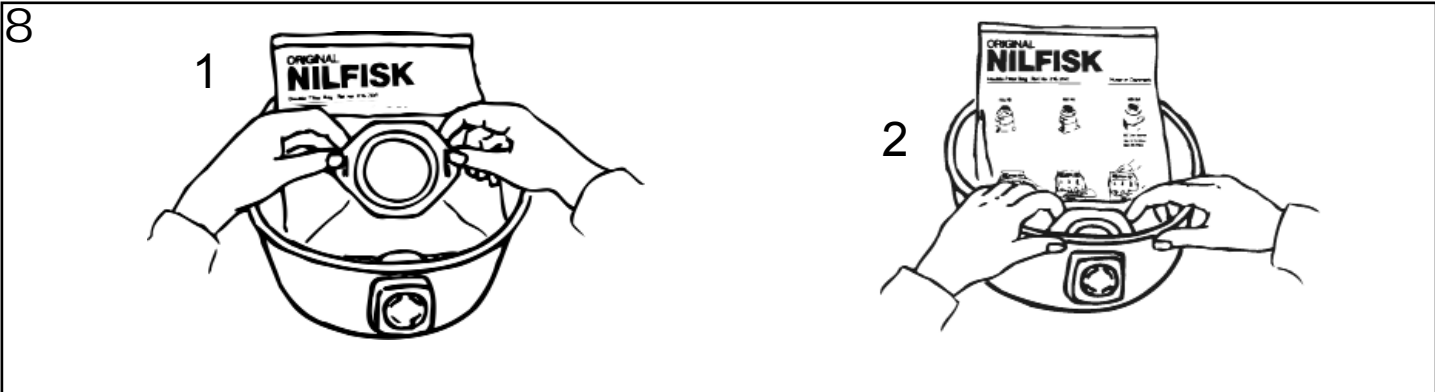
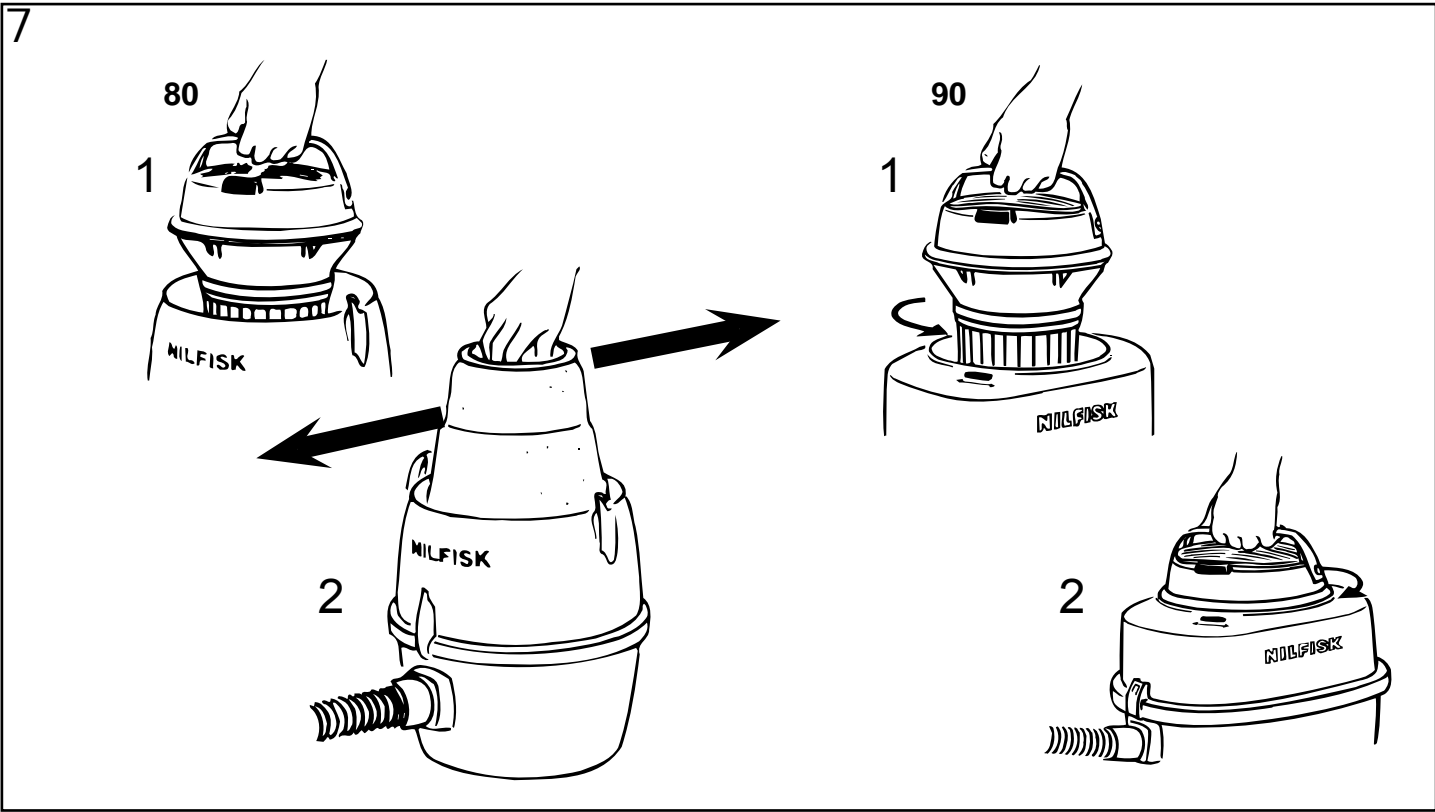


Instructions for use



CE





Ⓝ DA	Brugsanvisning	5 - 8
Ⓝ NO	Bruksanvisning	9 - 12
Ⓝ SV	Driftsinstruks	13 - 16
Ⓝ FI	Käyttöohje	17 - 20
Ⓝ EN	Instructions for use	21 - 24
Ⓝ TY	Bedienungsanleitung	25 - 29
Ⓝ FR	Mode d'emploi	30 - 34
Ⓝ NL	Gebruiksaanwijzing	35 - 39
Ⓝ ES	Instrucciones de utilización	40 - 44
Ⓝ PT	Instruções de utilização	45 - 49
Ⓝ IT	Istruzioni per l'uso	50 - 54
Ⓝ EL	Οδηγίες χρήσης	55 - 59
Ⓝ TR	işletme kılavuzu	60 - 65
Ⓝ ET	Kasutusjuhised	66 - 69
Ⓝ LV	Lietošanas instrukcijas	70 - 73
Ⓝ LT	Naudojimo instrukcija	74 - 77
Ⓝ PL	Instrukcja obsługi	78 - 82
Ⓝ CS	Návod k použití	83 - 86
Ⓝ SL	Návod na použitie	87 - 90
Ⓝ SK	Navodila za uporabo	91 - 95
Ⓝ HU	Használati utasítás	96 - 100
Ⓝ RU	Инструкция по применению	101 - 105
	Data	106 - 111
	CE Declaration	112 - 117

Kedves Nilfisk vásárló!

Gratulálunk új Nilfisk porszívója megvásárlásához!

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a dokumentumot, és tartsa mindig kéznél.

Felhasználási cél és terület

A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák számára, nem pedig háztartási takarítási célokra. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

A készülék száraz, nem gyúlékony por felszívására alkalmas.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

Az utasításokat jelölő szimbólumok**VIGYÁZAT**

Súlyos balesetekkel és anyagi károkkal fenyegető veszélyhelyzet.

Fontos figyelmeztetések**VIGYÁZAT**

- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat

előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.

- Az áramütések kockázatának elkerülése érdekében ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- A készülék csak beltérben tárolható.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. A nyílásokat tisztán kell tartani, eltávolítva a port, szövetszalakat, haját és minden egyébét, ami csökkenti a levegő áramlását.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- A porszívót gyárilag beszerelt papír porzsákkal szállítjuk. A porszívót tilos használni megfelelően behelyezett porzsák nélkül!
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa el a márkaszer-

- vizhez vagy a vízszintteladóhoz.
- A mechanikai vagy villamos biztonsági berendezéseken tilos változtatni.
 - A készülékek kezelőinek tisztában kell lenniük az adott készülék helyes használatával.

Elektromos csatlakozás



VIGYÁZAT

- A porszívó használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán látható feszültség megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.
- A dugaljat csak rendeltetésszerűen használja.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva.
- Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.
- A csatlakozódugaszt nem szabad a kábelnél fogva kihúzni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt.
- A porszívót tilos használni, ha a villamos kábelen vagy a csatlakozódugaszon bármilyen sérülés látszik. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a csatlakozódugaszt az esetleges hibákra. Ha a készülék megrongálódik, a veszélyek megelőzése érdekében csak a Nilfisk-Advance vagy egy hivatalos Nilfisk-Advance szervizpont javíthatja meg.
- Nedves kézzel tilos a dugasz-

lójzatba dugott villamos kábelhez nyúlni.

- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne csukjon ajtót a kábelre, és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne húzza át a hálózati kábelen. A hálózati kábelt tartsa távol meleg felületektől.

Veszélyes anyagok



VIGYÁZAT

Veszélyes anyagok felporszívóztatása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos felszívni a porszívóval:

- Veszélyes por
- Forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- Gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- Gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

Használati útmutató

A porszívó használatba vétele előtt a tömlőt az 5. pontban leírtak szerint az ívelt csőhöz kell erősíteni.

1 Indítás/leállítás

1. A készülék csatlakozókábelének dugaszát dugja a motoron lévő foglalatba. Csatlakoztassa a kábelt a fali aljzatba.

A motort az 1. gomb megnyomásával indíthatja el.

A motort az 1. gomb újbóli megnyomásával állíthatja le.

Tisztítás után húzza ki a kábel dugaszát a fali aljzatból.

A tápkábel leszerelése

A kábel élettartamának meghosszabbítása érdekében minden tisztítás után szerelje le a kábelt a motorról, és lazán tekerje fel a tároláshoz.

2 Megjegyzés

Ne tekerje túl szorosan a kábelt a motor köré, mert a kábel megfeszülhet, ami jelentősen csökkenti az élettartamát.

3 Elektrosztatikus mikroszűrő

A motor tetején elhelyezett szürke elektrosztatikus mikroszűrő hatékonyan vonzza és visszatartja a mikrorészecskéket. A kiáramló levegő folyamatos tisztítása és a motor túlmelegedésének elkerülése érdekében elengedhetetlen a szűrő rendszeres cseréje. Az elektrosztatikus mikroszűrőt körülbelül 50 órányi használat után kell kicserélni, ami egy évnyi háztartási célú használatnak felel meg.

Csere

1. A két csavart egy pénzérmével fordítsa el úgy, hogy a bevágásuk függőleges legyen.
2. A fogantyú közepét enyhén megnyomva akassza ki a helyéről a fogantyút. A megnyomásra mindkét végének ki kell ugrania a motoron lévő mélyedésből.
3. Emelje le a fűvóracsot és a szűrőt. A hangszigetelő anyagnak a motor tetején kell maradnia.
4. Vegye ki a szürke szűrőt, és helyezzen be egy újat. Tegye vissza a rácsot. Helyezze vissza a fogantyút, és rögzítse a csavarok elforgatásával úgy, hogy a bevágásuk függőleges legyen.

4 A tömlő csatlakozása

Helyezze a bajonettzáras csatlakozót a szívó bemenetbe, és az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse. Fordítsa meg ezt a műveleti sorrendet a tömlő leválasztásához.

5 Tömlő és csövek

1. A tömlő csatlakoztatása az ívelt csőhöz

Tolja a tömlőt az ívelt csőbe, és forgatással igazítsa a helyére úgy, hogy a rögzítőfülek a helyükre pattanjanak.

2. A tömlő eltávolítása az ívelt csőből

Előfordulhat, hogy el akarja távolítani a tömlőt az ívelt csőből, például egy dugulás egyszerűbb megszüntetéséhez.

Az ábra szerint nyomja meg az egyik rögzítőfület egy csavarhúzóval. Billentse meg a rögzítőfület, hogy kioldjon. Ismételje meg a másik rögzítőfüllel. Az ívelt cső most szétválasztható a tömlőtől.

Kihúzható csöves modellek

A kihúzható cső a testmagasságnak megfelelően beállít-

ható.

3. Az ábra szerint oldja ki a cső rögzítését, és húzza ki a kívánt hosszúságúra.

4. Rögzítse a csövet, ahogy az ábra mutatja.

Minden modell

5. Tolja az ívelt csövet az acélcsőbe.

6 A szívóteljesítmény szabályozása

1. A szívófej szívóteljesítménye az ívelt cső oldalsó csúszkájával szabályozható. A szívás teljesítménye akkor a legnagyobb, ha a csúszkát előrenyomva elzárja a nyílást.
2. Könnyű terítők vagy függönyök tisztításához például a szívóteljesítmény a csúszka hátrafelé csúsztatásával csökkenthető.

7 A szűrő kirázása

A szívóteljesítmény állandó szinten tartásához a szűrőt a lehető legtisztábban kell tartani, rendszeres időközönként kirázva.

A szűrőt tilos kimosni vagy lekefélni!

A 80-as motor eltávolítása

1. Fogja meg a motor fogantyúját, és nyissa ki a felső reteszeket.
Emelje le a motort.
2. Az alsó lemeznél fogva húzza ki a szűrőt, és finoman rázza le oldalirányban. A szűrő kirázása közben a tömlőnek a tartályhoz rögzítve kell maradnia.
A szűrő tisztítható porszívózással.

A 90-es motor eltávolítása

1. A fogantyú óramutató járásával ellentétes irányban történő elfordításával szerelje le a motort. Emelje le a motort.

A tartály kiürítése

Ha a szűrő ki lett rázva, és a tömlő le lett szerelve, a két retesz kioldásával nyissa ki a tartályt. Emelje le a felső részt, és ürítse ki a tartály alsó részét.

A 80-as motor visszahelyezése

A motor rögzítésekor ügyeljen rá, hogy a kapcsoló közvetlenül a tartály szívó bemenete fölött legyen, és a dugasz visszafelé legyen fordítva.

A 90-es motor visszahelyezése

2. A motort úgy kell visszahelyezni, hogy a ki/be kapcsoló a tartályon lévő, motorfelszerelést segítő jellel szemben legyen, és a dugasz visszafelé legyen fordítva. Fordítsa el a motort az óramutató járásával egyező irányban, amíg határozottan a helyére nem kattan. Ha a motor az elfordítással nem rögzül, nyomja meg a tartályban lévő piros rögzítőfület a nyíl irányába.

8 Szívás porzsákkal

A tisztító kétrétegű, magától a helyére illeszkedő porzsákkal van ellátva. A tartály kioldásához oldja ki a két reteszt, és emelje le a motort és a szűrőt is tartalmazó felső részt. Rögzítse a porzsákat a következőképpen:

1. Szakítsa át a porzsák perforációját, és helyezze az alsó tartályba.
2. Húzza a porzsák műanyag lemezét két kézzel a szívó bemenetre. Óvatosan hajtogassa ki a porzsákat. Tegye vissza a felső tartályt, és rögzítse a két reteszt.

Megjegyzés

A szívás hatékonysága függ a porzsák méretétől és minőségétől. Csak eredeti Nilfisk porzsákat használjon. Ha nem Nilfisk gyártmányú porzsákat használ, és emiatt csökken a légáramlás, akkor túlmelegedhet a motor, emiatt a készülékben kár keletkezhet.

9 Fúvósűrő

A fúvósűrőket akkor kell használni, ha a készülékből csak tökéletesen tiszta levegő távozik. A fúvósűrő a motor fölött, a légtերelőnél található. A fúvósűrő egyszerűen rögzíthető, a szűrőelem cserélhető. A fúvósűrőhöz egy speciális fogantyú is jár.

10 Fúvó toldat

Felszerelés

Távolítsa el a légtերelőt és a hangszigetelőt (lásd: 2. oldal).

Helyezze a fúvó adaptert (11562000) a motorra. Mindet a motor fogantyúja tartja a helyén.

Illessze a fúvó toldatot a motor fúvó adapterébe.

Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a tömlő tiszta-e. Ehhez tartsa a nyitott végét működő motor mellett egy pillanatra a tartály bemenetéhez, és rázza meg.

11 Karbantartás

A tisztítógépet mindig száraz helyen tárolja. A motor csapágyai gyárilag meg vannak kenve, és folyamatos nehéz üzemű munkára lettek tervezve.

Az üzemórák számától függően a porszűrőt cserélni kell. Szereléssel és karbantartással kapcsolatos kérdésekkel forduljon közvetlenül a Nilfisk szakembereihez.

Adattábla

A készülék modell- és sorozatszámát leolvasható a készülék adattáblájáról. Ha a készüléket javítani kell, szükség lesz ezekre az adatokra. Írja az alábbi helyre a készülék modell- és sorozatszámát, hogy ha később kell, kéznél legyen.

Modell

Sorozatszám

Gyártási év

Tápfeszültség

12 Hibaelhárítás

- **a motor nem indul el**
 - valószínűleg kiolvadt egy biztosíték, és cserélni kell.
 - a kábel vagy a fali aljzat valószínűleg megsérült, és ellenőrizni kell.
- **csökkent a szívóerő**
 - a porzsák valószínűleg megtelt, és cserélni kell, lásd: 3. oldal.
 - a szűrő valószínűleg megtelt, és ki kell rázni, lásd: 3. oldal.
- **a motor nem marad a tartályon a helyére rögzítve. Csak a 90-es**
 - A tartály tetején lévő piros rögzítőfül rossz állásban van. Nyomja meg a fület a nyíl irányába.

Garancia

A Nilfisk 2 éves garanciát vállal a háztartási célú porszívókra. Ha a porszívót vagy tartozékait javításra küldi be, a vásárlási bizonylatot mellékelni kell.

Garanciális javításokat az alábbi feltételek esetén végzünk:

- anyaghibákból és kidolgozási hibákból eredő meghibásodás. (A garancia nem vonatkozik a természetes igénybevételre és a nem rendeltetésszerű használatra.)
- a használati útmutatót gondosan betartották.
- a készülék javítását vagy javításának kísérletét nem a Nilfisk által oktatott szervizszakemberek végezték.
- csak eredeti, gyári tartozékokat használtak.
- a készüléket nem érte ütés, rázkódás vagy fagyás.
- a porszívót nem használták bérbeadásra vagy egyéb kereskedelmi célra.

Ha a garanciaidő alatt meghibásodás történik, és erről a Nilfisk értesítve lett, és a készüléket is leadták, akkor a BAUHAUS – saját belátása szerint – kijavítja a hibát, kicseréli a készüléket, vagy megtéríti a vételárat. A készülékház felnyitása a garancia elvesztését vonja maga után. A garancia alapján további követelések nem érvényesíthetők. A vevő törvény által biztosított garanciális jogait ez nem érinti. A gyártóval szembeni garanciaköveteléseket a gyártónak kell benyújtani. Ez sem érinti a törvény által biztosított garanciális jogokat.

A porszívó újrahasznosítása



A csomagolóanyag újrafelhasználható. Kérjük, a részeit ne dobja a háztartás hulladék közé, hanem adja le újrafelhasználásra. A csomagolást akár a Nilfisk telephelyen is leadhatja, és mi gondoskodunk a megfelelő újrahasznosításról.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka-

iról szóló 2002/19/EK irányelv értelmében a feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékeket, a használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy egy márkakereskedőhöz.

POLSKI SPECYFIKACJE		GM 80 220-240V	GM 80 110-120V	GM 80 100V	G/GM 90 220-240V	G/GM 90 110-120V	G/GM 90 100V
Moc znamionowa	W	1200	1100	850	1200	1100	850
Moc maksymalna	W	1300	1200	950	1300	1200	950
Stopień ochrony (wilgoć, kurz)	-	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40
Klasa ochronności (elektrycznej)	-	II □	II □	I	II □	II □	II □
Przepływ powietrza z wężem i rurą	l/s	38	38	33	38	38	33
Podciśnienie	kPa	20	20	18	20	20	18
Siła zasysania z założonym wężem	W	270	250	200	270	250	200
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2
Poziom mocy akustycznej L _{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2
Drgania ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Filtr główny, mały	cm ²	-	-	-	800	800	800
Filtr główny, duży	cm ²	2100	2100	2100	2200	2200	2200
Filtr główny, materiał	typ	Bawełna	Bawełna	Bawełna	Bawełna	Bawełna	Bawełna
Filtr wylotowy, HEPA, powierzchnia	cm ²	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Pojemność zbiornika	l	12,25	12,25	12,25	14,5	14,5	14,5
Ciężar	kg	8	8	8	8	8	8

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

ČESKY TECHNICKÉ ÚDAJE		GM 80 220-240V	GM 80 110-120V	GM 80 100V	G/GM 90 220-240V	G/GM 90 110-120V	G/GM 90 100V
Jmenovitý výkon	W	1200	1100	850	1200	1100	850
Max. výkon	W	1300	1200	950	1300	1200	950
Stupeň ochrany (vlhkosť, prach)	-	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40
Stupeň ochrany krytem (elektrický)	-	II □	II □	I	II □	II □	II □
Prútok vzduchu s hadicou a trubicou	l/s	38	38	33	38	38	33
Podtlak	kPa	20	20	18	20	20	18
Sací výkon s hadicou	W	270	250	200	270	250	200
Hladina akustického tlaku L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2
Hladina akustického výkonu L _{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2
Vibratione dle ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Plocha malého hlavného filtru	cm ²	-	-	-	800	800	800
Plocha veľkého hlavného filtru	cm ²	2100	2100	2100	2200	2200	2200
Materiál hlavného filtru	typ	Bavlna	Bavlna	Bavlna	Bavlna	Bavlna	Bavlna
Výstupní filtr HEPA, veľkosť plochy	cm ²	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Objem nádoby	l	12,25	12,25	12,25	14,5	14,5	14,5
Hmotnosť	kg	8	8	8	8	8	8

Specifications and details are subject to change without prior notice.

SLOVENSKO ZNAČILNOSTI		GM 80 220-240V	GM 80 110-120V	GM 80 100V	G/GM 90 220-240V	G/GM 90 110-120V	G/GM 90 100V
Nazivna moč	W	1200	1100	850	1200	1100	850
Maksimalna moč	W	1300	1200	950	1300	1200	950
Vrsta zaščite (vlaga, prah)	-	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40
Razred zaščite (električni)	-	II □	II □	I	II □	II □	II □
Pretok zraka skozi cev in cevki	l/sek	38	38	33	38	38	33
Vakuum	kPa	20	20	18	20	20	18
Moč sesanja s cevjo	W	270	250	200	270	250	200
Raven zvočnega pritiska L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2
Raven moči zvoka L _{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2
Vibracije ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Glavni filter-mali	cm ²	-	-	-	800	800	800
Glavni filter-veliki	cm ²	2100	2100	2100	2200	2200	2200
Materiál glavnega filtra	tip	Bombaž	Bombaž	Bombaž	Bombaž	Bombaž	Bombaž
Izpušni filter, HEPA, površina	cm ²	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Prostornina vsebnika	l	12,25	12,25	12,25	14,5	14,5	14,5
Teža	kg	8	8	8	8	8	8

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

MAGYAR MŰSZAKI ADATOK		GM 80 220-240V	GM 80 110-120V	GM 80 100V	G/GM 90 220-240V	G/GM 90 110-120V	G/GM 90 100V
Névleges teljesítmény	W	1200	1100	850	1200	1100	850
Max. teljesítmény	W	1300	1200	950	1300	1200	950
Védelmi fokozat (nedvesség, por)	-	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40	IP40
Védelmi osztály (elektromos)	-	II □	II □	I	II □	II □	II □
Légáramlás tömlővel és csővel	l/s	38	38	33	38	38	33
Vákuum	kPa	20	20	18	20	20	18
Szívóteljesítmény tömlővel	W	270	250	200	270	250	200
Hangnyomásszint L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2	66 ±2
Hangteljesítményszint L _{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2	79 ±2
Vibráció ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Főszűrő, kicsi	cm ²	-	-	-	800	800	800
Főszűrő, nagy	cm ²	2100	2100	2100	2200	2200	2200
A főszűrő anyagátípus	type	Pamut	Pamut	Pamut	Pamut	Pamut	Pamut
Fűvívűző, HEPA, felszín nagysága	cm ²	3300	3300	3300	3300	3300	3300
Tartály mérete	l	12,25	12,25	12,25	14,5	14,5	14,5
Tömeg	kg	8	8	8	8	8	8

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Deklaracja zgodności

My,

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Brøndby
DANIA

niniejszym oświadczamy, że produkt:

Marka	Opis	Model
VAC - Consumer - Dry	220-240 V, 110-120 V, 100 V	GM 80 / G/GM 90

spełnia wymogi poniższych norm:

Numer i wydanie	Tytuł
EN 60335-1:2012	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 1: Wymagania ogólne.
EN 60335-2-69:2012	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-2: Wymagania szczegółowe dotyczące odkurzaczy i urządzeń czyszczących zasysających wodę
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011	Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność na zaburzenia elektromagnetyczne – Norma grupy wyrobów
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalny – Poziomy dopuszczalny emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A)
EN 61000-3-3:2013	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w sieciach zasilających niskiego napięcia powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym < lub = 16 A przyłączane bezwarunkowo

Zgodnie z postanowieniami następujących aktów prawnych:

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
Dyrektywa EMC 2004/108/WE
Dyrektywa RoHS 2011/65/WE
Etykietywanie energetyczne odkurzaczy 665/2013/WE
Wymogi dotyczące ekoprojektu dla odkurzaczy 666/2013/WE

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

Miejsce	Data	Imię, nazwisko, stanowisko	Podpis

Izjava o skladnosti

Mi,

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Brøndby
DANSKA,

izjavljamo, da je izdelek:

Znamka	Opis	Model
VAC - Consumer - Dry	220-240V, 110-120V, 100V	GM 80 / G/GM 90

v skladu z naslednjimi standardi:

ID in različica	Naziv
EN 60335-1:2012	Gospodinjiski in podobni električni aparati – Varnost – 1. del: Splošne zahteve
EN 60335-2-69:2012	Gospodinjiski in podobni električni aparati – Varnost – 2-2. del: Posebne zahteve za sesalnike prahu in aparate za čiščenje s sesanjem vode
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjiske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate – 1. del: Oddajanje
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjiske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate – 2. del: Odpornost proti motnjam – Standard za proizvod
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2. del: Mejne vrednosti – Mejne vrednosti za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do vključno 16 A na fazo)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3. del: Mejne vrednosti – Omejitve vrednosti kolebanja napetosti in flikerja v nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z nazivnim tokom do 16 A na fazo in ni priključena pod posebnimi pogoji

V skladu z določili:

Direktive o nizki napetosti 2006/95/ES
Direktive o elektromagnetni združljivosti (EMC) 2004/108/ES
Direktive o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/ES
Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 665/2013 o dopolnitvi Direktive 2010/30/EU v zvezi z označevanjem sesalnikov z energijskimi nalepkami 665/2013/ES
Uredbo Komisije (EU) št. 666/2013 o izvajanju Direktive 2009/125/ES glede zahtev za okoljsko primerno zasnovane sesalnike

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

Kraj	Datum	Ime in naziv	Podpis

Prohlášení o shodě

Společnost

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Brøndby
DÁNSKO

tímto výhradně prohlašuje, že výrobek:

Značka	Popis	Model
Vysavač – Domácí – Suché vysávání	220-240 V, 110-120 V, 100 V	GM 80 / G/GM 90

je ve shodě s následujícími normami:

ID a verze	Název
EN 60335-1:2012	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky
EN 60335-2-69:2012	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 2-2: Zvláštní požadavky na vysavače a ukliďovací spotřebiče vysávající vodu
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 1: Vyzařování
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 2: Odolnost – Norma skupiny výrobků
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-2: Meze – Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-3: Meze – Omezení změn napětí, kolísání napětí a fluktu v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

Podle ustanovení:

Směrnice 2006/95/ES pro nízké napětí
Směrnice 2004/108/ES pro elektromagnetickou kompatibilitu
Směrnice RoHS 2011/65/ES
Nařízení 665/2013/ES pro energetické štítky vysavačů
Nařízení 666/2013/ES pro požadavky na ekodesign vysavačů

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

Místo	Datum	Název a funkce	Podpis

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Brøndby
DÁNIA

ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Márka	Leírás	Modell
Porszívó - háztartási - száraz	220-240V, 110-120V, 100V	GM 80 / G/GM 90

megfelel az alábbi szabványoknak:

Azonosító és változat	Cím
EN 60335-1:2012	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények
EN 60335-2-69:2012	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 2-2 rész: Porszívókra és vízszívó tisztítókészülékekre vonatkozó speciális követelmények
EN 55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 1. rész: Kibocsátás
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 2. rész: Védettség - Termécsalád szabvány
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - Harmonikus áramösszetevők határértékei (készülék áramfelvétele < = 16 A fázisonként)
EN 61000-3-3:2013	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - A feszültség-változásokkal, feszültség-ingadozásokkal és a közhálózati kismegszakítógépek rendszerének vibrációs jelenségével kapcsolatos határértékek, fázisonként < = 16 A névleges áramú és feltételes engedélyezés alá nem eső készülékekre vonatkozóan

Az alábbi rendeletek alapján:

2006/95/EK irányelv a kisfeszültségű berendezésekről
2004/108/EK EMC irányelv
2011/65/EK RoHS irányelv
665/2013/EK porszívók energiatausítására
666/2013/EK Ecodesign követelmények a porszívókkal szemben

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

Hely	Dátum	Név és beosztás	Aláírás

Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91973 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Website: www.nilfisk.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Brunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Möndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokeychai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem Ek. Tic. A.Ş.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehik Sk. No:7
Umraniye, Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk Advance Ltd.
Nilfisk House
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com